GEMEINDE ULTEN
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI ULTIMO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Nr. 470

Sitzung vom - Seduta del 05.12.2023

Uhr - ore 10:00

Betrifft:

Abwasser - Festlegung der Gebühr für das Jahr 2024 - unverzüglich vollstreckbar

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Oggetto:

Acque di scarico - determinazione della tariffa per l'anno 2024 - immediatamente eseguibile

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

	Abwesend entschuldigt / Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt / Assente ingiustificato
Schwarz Stefan		
Lösch Martin		
Gruber Nikolaus		
Mairhofer Cornelia		
Oberthaler Christian		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. René Oberhofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell’adunanza, il Signor

Stefan Schwarz

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperto la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell’oggetto suindicato.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 470 vom 05.12.2023

Betrifft: **Abwasser - Festlegung der Gebühr für das Jahr 2024 - unverzüglich vollstreckbar**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in den Art. 53 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002 betreffend die Festlegung der Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung;

Nach Einsicht in den Absatz 6 des genannten Artikels, gemäß welchem der Tarif von den Gemeinden jedes Jahr für das darauffolgende Jahr innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages bestimmt wird;

Darauf hingewiesen, dass gemäß Absatz 1 der Abwassertarif die Gebühr für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung beinhaltet und aus der Summe von zwei Teilbeträgen, der eine für die Kanalisation und der andere für die Abwasserbehandlung besteht;

Darauf hingewiesen, dass aufgrund des Absatzes 2 der Tarif so bestimmt wird, dass die Betriebskosten, die Ammortisationskosten für die unmittelbar bestrittenen Investitionen sowie die Beträge laut Art. 55 des Gesetzes abgedeckt werden;

Nach Einsichtnahme in den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 554 vom 06.12.2022, mit welchem - mit Wirkung ab 01.01.2023 - der Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer in der Gemeinde Ulten mit € 1,43/m³ Abwasser festgelegt wurde

Festgestellt dass, die Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2024 auf der Grundlage der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 491 vom 07.07.2020 festgelegten Kriterien (ausgenommen die Gebühr betreffend die gewerblichen Abwässer, für welche die vereinfachte Formel angewandt wird) berechnet werden, damit unter Zugrundelegung der voraussichtlichen Kosten des Dienstes im Jahre 2024, einschließlich der an das Land zu entrichtenden Beträge, die erforderliche Deckung erreicht werden kann;

Nach Einsicht in den Beschluss der Landesregierung Nr. 770 vom 12.09.2023, mit welchem die für das Jahr 2024 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002 in Höhe von 0,14 € pro m³ fakturierte Abwassermenge festgelegt wurde.

Bei der Festlegung der Kosten und der Gebühren wird die Mehrwertsteuer nicht berücksichtigt.

Delibera della Giunta comunale n. 470 dd. 05.12.2023

Oggetto: **Acque di scarico - determinazione della tariffa per l'anno 2024 - immediatamente eseguibile**

LA GIUNTA COMUNALE

Visto l'art. 53 della legge provinciale n. 8 di data 18/06/2002 relativa alla determinazione della tariffa del servizio di fognatura e depurazione;

Visto il comma 6 del citato articolo, in base al quale la tariffa viene determinata dai comuni ogni anno per l'anno successivo entro il termine per l'approvazione del bilancio di previsione;

Fatto presente che ai sensi del 1° comma la tariffa costituisce il corrispettivo del servizio di fognatura e di depurazione ed è formata dalla somma di due parti corrispondenti rispettivamente al servizio di fognatura ed a quello di depurazione;

Fatto presente che in base al 2° comma la tariffa è determinata in modo da assicurare la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente nonché degli importi di cui all'art. 55 della legge;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 554 del 06/12/2022, con la quale - con decorrenza 01/01/2023 - la tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione nel Comune di Ultimo è stata stabilita con € 1,43/m³ di acqua reflua;

Accertato che la tariffa del servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2024 viene calcolata in conformità ai criteri di calcolo approvati con la deliberazione della Giunta provinciale n. 491 del 07/07/2020 (tranne la tariffa relativa agli scarichi industriali, per la quale viene applicata la formula semplificata), per garantire il tasso di copertura richiesto, prendendo in considerazione le spese di gestione presunti per l'anno 2024 inclusi gli importi da versare alla Provincia;

Vista la delibera della Giunta Prov.le di Bolzano n. 770 del 12/09/2023 con la quale venne fissato per l'anno 2024 l'importo dovuto dal Comune ai sensi dell'art. 55 della L.P. n. 8/2002 nella misura di 0,14 € al mc. di acqua fatturata.

Nel calcolo dei costi del servizio e delle relative entrate non si deve tenere conto dell'IVA.

Für die Berechnung der Ableitungsgebühr sind folgende Daten ermittelt worden, welche mit Einnahmen aus den Abwasserdienst zu decken sind:
voraussichtliche Abwassermenge 2024:
155.000 m³
voraussichtlichen Gesamtausgaben 2024 ohne Mehrwertsteuer: 233.077,00 €.

Nach Einsicht und Überprüfung der beiliegenden Berechnung, die sowohl die Ausgaben für den Kanaldienst als auch jene für die Klärung sowie die entsprechende Berechnung des Tarifes für 2024 beinhaltet.

Der Dienst ist mit einem Deckungsgrad von ca. 95,00% geplant.

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umgesetzt werden können.

Nach Einsichtnahme in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit

ZbWklhg7hIARN4ygVuzrPWN6/
fzNEnMhj8+c32uTkZA=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

MdTOhG2RKSuvgwmkFsyj5mAZjlGl3CAPK1sFLB
HZBPE=

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018.

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Haushalte.

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 11/2014 betreffend die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzschemen.

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016 betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften.

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument in geltender Fassung.

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag und in den Arbeitsplan in geltender Fassung.

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung.

Preso atto che, per il calcolo dei valori sopraindicati sono stati rilevati i seguenti dati, che devono essere coperti dai ricavi del servizio di depurazione:
presunta quantità di acque nere nel 2024:
155.000 m³
spese presunte per il 2024 al netto dell'IVA: 233.077,00 €.

Visto ed esaminato l'allegato calcolo che contiene sia le spese di gestione per il servizio di fognatura che quello per il servizio di depurazione nonché il relativo calcolo della tariffa 2024.

Per il servizio è previsto un grado di copertura del ca. 95,00%.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi.

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, in ordine

a) alla regolarità tecnico-amministrativa

ZbWklhg7hIARN4ygVuzrPWN6/
fzNEnMhj8+c32uTkZA=

b) alla regolarità contabile

MdTOhG2RKSuvgwmkFsyj5mAZjlGl3CAPK1sFLB
HZBPE=

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Visto il Decreto Legislativo n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci.

Vista la L.P. n. 11/2014 in materia armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio.

Vista la L.P. n. 25 del 12/12/2016 inerente l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali.

Visto il documento unico di programmazione nel testo vigente.

Visto il bilancio di previsione ed il piano di lavoro nel testo vigente.

Visto il vigente statuto comunale.

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen.

Visto il vigente regolamento di contabilità.

Fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

unanimemente di voti espressi in forma legale

BESCHLUSS

DELIBERA

1. den Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer in der Gemeinde Ulten mit Wirkung vom 01.01.2024 auf der Grundlage der Kriterien zu berechnen, wie sie mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 genehmigt worden sind;

1. di adottare con decorrenza 01/01/2024 nel Comune di Ultimo la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione in conformità ai criteri di calcolo approvati con deliberazione della Giunta provinciale di Bolzano n. 166 del 14/02/2017;

2. für das Jahr 2024 den Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung wie folgt festzulegen:

2. di determinare per l'anno 2024 la tariffa del servizio di fognatura e depurazione come segue:

Koeffizient „f“ für den Kanaldienst	0,65	coefficiente „f“ per la fognatura
Koeffizient „d“ für die Abwasserbehandlung	0,82	coefficiente „d“ per la deburazione
Ordentlicher Abwassertarif T1	**1,47**	**tarrifa ordinaria acqua di fognatura T1**

3. die Grundgebühr (F) für den Dienst der Ableitung und Klärung der gewerblichen Abwässer wird mit Wirkung ab 01.01.2024, unter Berücksichtigung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen, wie folgt festgelegt:

3. di fissare il termine fisso per utenza (F) relativo al servizio di fognatura ed a quello di depurazione degli scarichi industriali, in base alla normativa di legge in materia, con effetto dal 01/01/2024 come segue:

Abwassermenge (m³/Jahr) **Volume di acqua scaricata – m³/anno (V)**	**Grundgebühr (F) (€)** **Termine fisso per utenza (F)** **(€/Jahr - €/anno)**
0 – 300	55,00
301 – 1000	70,00
1001 – 3000	90,00
3001 – 10000	120,00
> 10000	170,00

4. für die Berechnung der Abwassergebühren für gewerbliche Abwässer aufgrund der Koeffizienten gemäß obiger Tabelle wird die vereinfachte Formel laut Art. 3, Abs. a) des Beschlusses der Landesregierung Nr. 166/2017 angewendet;

4. per il calcolo della tariffa per scarichi industriali effettuato in base ai coefficienti di cui alla tabella sopraindicata, viene applicata la formula semplificata di cui all'art. 3, comma a) della deliberazione della Giunta Provinciale n. 166/2017;

5. der Tarif für den Abwasserdienst wird der Mehrwertsteuer mit dem Steuersatz von 10% unterworfen;

5. la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione viene assoggettata all'IVA del 10%;

6. wird der Wasserverbrauch nicht mittels Zähler gemessen wird pro Einwohnerwert (EW) ein jährlicher Wasserverbrauch von 50m³ berechnet;

6. nel caso in cui il consumo d'acqua non venga misurato mediante un contatore si calcola un m³ consumo d'acqua annuo di 50 per abitante equivalente;

7. die beiliegende Aufstellung der Einnahmen und Ausgaben bildet integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses;

7. la distinta allegata relativa alle entrate e alle spese, forma parte integrante di questa delibera;

8. festzuhalten, dass mit den oben angeführten

8. di dare atto che tramite la tariffa soprindicata viene

Tarifen der geplante Deckungsgrad für den gegenständlichen Dienst bei ca. 95% liegt;

9. festzuhalten, dass diese Beschlussmaßnahme derzeit keine Ausgaben zu Lasten dieser Gemeinde vorsieht;

10. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären: einstimmig;

11. festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen kann und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

raggiunto una copertura delle spese del servizio pari al ca. 95%;

9. di dare atto che questa deliberazione allo stato attuale non prevede nessuna spesa a carico di questo Comune;

10. di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018: unanimemente;

11. di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto.
Der Bürgermeister - Il Sindaco Stefan Schwarz	Der Gemeindesekretär - Il Segretario Comunale Dr. René Oberhofer

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005